

МАТЕРИАЛ LSI 663 – КАРТА № 76

1	-	150	đipelica,	271	b'jak	393	b'ila	502	byč		molot'ilnaja	683	molot'ib	774	b'ič
2	mlät		čipelica	272	b'jak	394-395	b'is	503	byš	601		684	b'ib	775	va'ok
3	'cipce	151	-	273	b'ijak,	396	cep	504	byč	602	bo'dok	685-687	molot'ile	776	[tu'p'inkə du'b'ims'čka,
4	pälca,	152	đipalica		*b'z'jgk	397-400	b'is	505	byš	603-604	ba'dok	688	'palke		du'boveje]
	baš'čim	153	-	274-276	b'jak	401	b'jek	506	byjak	605	'palk	689	'b'ib	777	čep'inka,
5	be'ti:ca	154-155	cepik	277	b'jok	402	b'jek	507	b'jak	606	p'iv'evə	690	molot'ilneja		čep'inka,
6	-	156	b'jak	278-282	b'jok		b'jak	508	byjak	607	kele'tuška		'palke,		t'i'p'inka
7	pti:ca	167-169	-	283	b'jak	403	by'jek'	509-513	byš	608	'palka		molot'il'is'e	778	čep'inka
8	cep:ce	171	'bylen'	284	b'jak	404	by'jak	514	byč	609	p'ruuzda,	691	'b'ib	779	ze'p'inka
9	be'ti:ca	175	cep, 'b'ijak	285	b'ijak	405	byš	515	byš		čep'ec	692	-	780	t'i'pec
10	'cep:ce	176	cep	286-287	b'jak	406	b'jak	516	b'ijak,	610	ba'tok,	693	t'ap'ec	781	t'ap'ec,
11	'cep:cep	177-178	vazlek	288	cep (2)	407	b'ijak		'byto (r)		bete'žok	694	cep'ec,		kaldai,
12	be'ti:ca	179	cep	289	b'ijak	408	b'jak	517-518	byš	611	b'otok		byš		čepok
13	'cep:is	180	b'ijak	290	cep	409	b'ijak	519	'byto	612	'b'ib	695	t'ap'ec	782	kaldaj
14	čaj'poc (r)	181-182	cep	291-292	b'jok	410-411	b'is	520-521	byč	613	mo b'v'ilo	696	t'e'p'ec,	783	čep'ec
15	'cep:is	183	b'ijak,	293	b'ijak	412-413	b'ijak	522	b'e'lin'	614	-		t'ap'ec	784-785	b'i'čuk
16	cep:ce		be'jak (r)	294-295	b'jok	414	by'jak	523	b'e'jak	615	ja'zsk	697	b'i'čec,	786-787	b'i'č
17	'cep:is		mla:fidlo	296	b'ijak	415-416	b'ijak	524	by'jak,	616	'palka		'b'ib	788	b'i'č
18	'cip:cep		(r)	297-298	b'jak	417	b'jak,		b'jak (r)	617	ba'tok	698	kado'čka	789	du'b'inka,
19	'cip:cep	184	b'ijak	299	cep		be'jak,	525	ga'lofka	618	'palka,	699	'b'ib		'b'ijčik
20-21	'cep:is	185	cep, b'ija:k	300	b'jak		b'ak (r)	526	čep'ec		'pawka	700	b'i'tec	790	čep'inka,
22	cep'pac	186	b'ijak	301-302	b'jok	418	b'is	527	cep	619	'palka	701	molot'v'ile		t'i'p'inka
23	'cep:p	187	cep, va:lek	303	b'jak	419	'be'len'	528-533	-	620	ba'tok	702-703	ba'tok	791	čep'inka
24	de'beli:	188	b'ijak	304	b'jok	420-422	b'ijak	534	ko'rotka	621	mo b'v'ilo	704	'padok	792	t'i'p'inkə
	'cip	189	cep:ic	305	b'jak	423	b'jak		'palka	622	bato'žok,	705	-	793-794	t'i'p'ec
25-28	-	190	cep, b'ija:k	306-307	b'jak	424-426	b'is		[u pr'iuza],		ba'tok	706	kado'čka	795	čep'ilon
29	cep:p	191-192	cep	308-310	b'jok	427	'bylyn'		'lapa	623	'palka	707	-	796	mola't'ilnik
30	cep:p	193	cep:ic	311	b'jak	428	'bylen'		[uk'v'i'g'i]	624	ba'dok	709-710	-	797	b'i'č
31	'cep:is	194	cep	312	b'jok	429	'bylyn'	535	-	625	bado'žok	711	b'i'č	798	'pale'čka,
32	b'is:ta	195	cep	313	b'jak		b'jak	536-537	-	626		712	'b'ib		'b'i'č, b'i'č
33	-	196	cep	314-315	b'jak	430	'bylen'	538	K'i'čaga	627	'b'ib	713	b'i'č	799	b'i'č
34	klät:	197-198	cep	316	b'jak	431	b'jak	539	-	628	p'v'icep	714	'b'i'čik	800	'b'i'čik
35	čur'ik	199	cep:ic	317	cepok	432-433	b'ijak	540	-	629	p'ruza	715	'palka	801	b'il'šak,
36	mlät:tao	200	cepisko	318	cep'ak	434	by'jak	541	'palka	630		716	-	802	du'b'inka,
37	'pali:ca	201-203	cep	319	b'jok	435	b'jak	542	p'v'ius	631-632	-	718	'b'ib		čep'inka
38	mlät:aša	204	cep:ic	320	b'jak	436	b'is	543	'palka	633	mo b'v'ok		t'i'p'ec	803-804	čep'inka
39	šip	205-206	cep	321	b'jok	437	b'is	544	-	634	-	719	molot'v'ib	805	b'i'č:ə
40-41	-	207	cep, b'ijuk	322	b'jak	438	byš	545	'palka	635	ba'tok	720	'b'ib	806	kele'tuška
42	ba'lika	208	cep:ic	323	b'jok	439	b'is	546-547	ba'tok	636	bete'žok	722	cep	807	t'i'p'ec
43	'pali:ca	209-214	cep:ik	324	b'jak	440	byš	548-549	'palka	637	ba'tok	723	molot'v'ib	808	
44-44a	-	215	cep:ec	325	b'jok	441	b'is	550	p'v'ius	638	ba'dok	724	molot'v'ib	809	'padbak
45	ma'f	216-217	cep:ik	326	b'jak	442-443	byš	551	t'i'p'ec	639	'buxab,	725	'bapka	810	t'i'p'ec
46-47	-	218	cep:ik, cep	327	'b'ila	444	b'is	552	ja'zsk		put'oo	726	'b'i'čak	811-812	b'i'čuk
48	mlät	219-225	cep:ik	328		445	b'is	553	ba'tok	640	'b'ib	726a	'b'ila	813-814	b'i'č
49-50	-	226-227	cep'ak	329	ab'i'šok'ka	446	byš, b'is	554	'puto	641	'palo'čka	727	va'lok	815	t'i'p'inka
51		228	b'ijak	330	ab'i'šok'ka	447	byš	555	du'b'ec	642	'katka	728		816	čep'inka
52	-	229-232	cep'ak	331-332	b'i'šok'ka	448	'bylyn'	556	'palka	643-644	'palka	729	b'i'č, 'b'ila	817	t'ap'inka
53	štap	233	'by'lin'	333	ab'a'šok'ka	449	'bylyn'	557	du'b'ec'	645		730	cep'	818	čep'inka
54-55	-	234	b'ik	334	cep	450	'be'len'	558		646	'pucb	731	cep	819	t'apok
56	čep:p	235	b'i'č	335	ab'i'šok'ka	451-454	b'ijak	560	pa'tena	647-648	-	732	b'i'tec	820	čepok
57	núšica	236	b'ic	336-337	bu'la'ka	455-456	by'jak	562	va'lok	651	'palka, 'b'ile	733	'padubak	821	čep'ec,
58	čep'epoi	237	b'i'č	338	b'i'šok'ka	457-463	byš	563	cep'ec	652	-	734	'b'iloč		t'i'p'ec
	(pit, l)	238	g'ulka,	339-341	b'is	464	byč	564	'v'atka	653	K'a'pok,	735-737		822	'b'i'čik
59	mlät:		kahe'jka	342	b'i'čuk	465-468	'bylyn'	565	p'v'ius,		k'ep	738	čep'nik	823	b'i'č
60		239	b'ijak	343-347	b'is	469	'mešok		pr'iuza	654	K'ep, cep	739-741		824	'b'ile,
61	mlät:tao	240	b'is	348	b'i'šok'ka	470	'bylen'	566	pr'iuza	655	ko'rotkə	742	cep'vjo		čep'inka
62-64	-	241	b'i'š	349	b'i'šuk	471	'bylyn'	567	K'i'p'ec	656	'palka	743-744	'palka	825	čep'inkə
65	bät	242	b'is	350	b'i'čuk		pa'byk	568	'palka	656	šap'ec	745	-	826	čep'inka,
66		243	b'ijak	351	b'i'šuk		ko'rotk'ij	569-571	ba'tok	657	-	746	'b'ila		čep'inka
67-70	-	244	b'i'jok	352	b'is, b'i'šok'	472	b'e'jak	572	p'v'ius	658	t'i'p'ec	747	b'is, 'b'ila,	827	čep'inka
71	'cip:ep	245	b'ijak	353-357	b'is	473	by'jak	573	-	659	pr'ivus'		va'lok	828-829	t'i'p'ec
72	šib'gik	246	klep	358	cep	474	b'ijak	574	'palka	660-661	p'v'ius'	748-749	b'i'č	830	b'i'č
73	ma'fuga	247	b'is	359	b'i'šuk	475	by'jak	575	ba'dok	662	ba'tok	750	'b'ila	031	'b'i'čik,
74	'šib'ak	248	b'ijok	360	b'is	476-479	byš	576	cep	663	mo b'v'ilka	751	-		'b'i'čik
75	mlät:a:š	249	k'š'ib'a,	361	b'i'jak	480	'byto, byš	577-578	'palka	664	'puto	752	'b'ib	832-833	čep'inka
76-77	-		b'ijok'k	362	ba'jak	481	byš	579	mele'tuška,	665	-	753	-	834	t'apok
78	mlät:a:š	250	b'ijak	363	ba'š	482	byč		b'i'čuk	666	mo b'v'ilo	754	čep'paška,	835	b'i'č, 'palka
79	mnät:a:š,	251	klep	364-368	b'is	483	cip	580	'v'uxa	667	-		ge'la'vaška	836	byš
	č'impas	252	b'i'šok'ka	369-370	b'i'šuk	484	'be'len'	581	mele'tuška	668	mo b'v'ilo	755		837	čep'inka
80	p'i'l	253	b'ijak	371	cep	485	'bylen'	582	t'e'p'ec	669		756-757	čep'ec	838	čep'inka
81-83	-	254-255	b'ijok	372	ba'jaš		'bylko	583	p'v'ius	670	čep'ok	758	b'i'šuk	839	čep'inka,
84	šap	256	b'ijok	373	by'jak		b'e'len'	584	cep	671	mo b'v'ilo	759	b'i'č		t'ap'inkə
85	gu'zer	257-258	b'ijak	374	b'i'jek	487	'be'len'	585	-	673	ko'rotkaja	760	b'i'čuk	840	t'ap'inka
86	-	259	b'ijok	375-378	b'is	488-489	by'jak	586	p'v'ius		'palka	761-763	'b'ila	841	'b'ila, b'i'č
87	v'j	260	b'ijak	379-381	b'i'šuk	490	b'ijak	587	ba'tok	674	-	764	'b'i'čik	843	byš
88	-	261	b'ijok	382	ba'š	491	by'jak	588	molot'v'ib	675	t'ap'ec	765	[t'i'p'inka - du'bov'aja]	844	'b'ile
90		262	b'ijak	383	b'is	492-493	byš	589	'katka	676				845	t'ap'inka
92-145	-	263	b'z'jak	384	cep	494	byč	590	ky'tok	677	čep'ec			846	čep'inka
146	mwät:ile	264-265	-	385-387	b'is	495	byš	591-592	'palka	678	t'i'p'ec	767	-	847	byš
146a	ba'ura	266	b'ijak	388	b'i'šuk	496	ba'š	593	bo'tok	679	ruš'naja	768	-	848	b'i'č
147	čep'ec	267	bu'afka	389		497	'be'len'	596	'palka		mele'tuška	769	čep'ec	849	byš
147a	čip														

**LSI 663 'часть цепа, которой бьют по колосьям'**

слн. *betica*, х. *mlat*, с. *млат*, *цеп*, бс. *mlat*, м., бг. нет названия, ч. *biják*, слц. *серік*, вл. *bičk*, нл. *bick*, п. *bijak*, бр. *біч*, укр. *бияк*, р. *било*

- |                              |                                  |                     |                              |
|------------------------------|----------------------------------|---------------------|------------------------------|
| ○ сёр-ъ                      | □ bi-é-ъ                         | ◆ bьt-ic-a          | ▽ сев-ь-е                    |
| ⊙ сёр-ьс-ъ                   | ▢ bi-é-ьк-ъ                      | ◆ pri-//qz-ъ // → v | ∇ rot-o                      |
| ⊖ сёр-ьк-ъ                   | ▨ bi-é-ьк-ъ                      | ◆ pri-oz//a // → d  | ∇ rot-ьс-е                   |
| ⊕ сёр-ик-ъ                   | ▩ bi-é-ьк-ъ                      | ⊖ val-ьк-ъ          | ∇ šib-ak-ъ                   |
| ⊗ сёр-ак-ъ                   | ⊗ bi-é-ев-ьк-a                   | ⊗ golv-ьк-a         | ∇ kler-ъ                     |
| ⊕ сёр-//it-j-ъ               | ⊗ o-bi-é-ев-ьк-a, o-bi-é-ej-ьк-a | ⊕ dqb-ьс-ъ          | ∇ jez-ьк-ъ                   |
| ⊗ сёр-in-ьк-a                | ▢ bi-j-ak-ъ                      | ⊕ dqb-in-ьк-a       | ◆ bul-av-ьк-a                |
| ⊕ сёр-A-dl-ic-a C → č; Δ → e | ▢ bi-dl-o                        | ⊕ pa-dqb-ьк-ъ       | □ (star)-ъ (1)               |
|                              | ▢ bi-dl-en-ъ                     | ⊕ kad-ьк-a          | △ (mal)-ъ, (mal)-ъ-ug-a (2)  |
| △ mōlt-ъ                     | ▢ bi-dl-ьč-ik-ъ                  | ⊕ kad-ьč-ьк-a       | ∇ (kaldaj)-ъ, (kaldaš)-ъ (3) |
| △ mōlt-ьс-ъ                  | ▢ bi-t-o                         | ⊕ kojt-uš-ьк-a      |                              |
| ▲ mōlt-ač-ъ                  | ▢ bi-t-ьс-ъ                      |                     |                              |
| ▲ mōlt-i-dl-o                | ▢ pal-ьк-a                       |                     |                              |
| ▲ mōlt-i-dl-ьк-a             | ▢ pal-ьč-ьк-a                    |                     |                              |
| ∇ ter-ьс-ъ                   | ▢ pal-ic-a                       |                     |                              |
| ∇ ter-ьк-ъ                   | ◆ BaT-og-ъ B → p; T → d          |                     |                              |
| ∇ ter-in-ьк-a                | ◆ baT-ož-ьк-ъ T → d              |                     |                              |

**Описательные конструкции**

□ kojt-ьк-A pal-ьк-a, pal-ьк-a mōlt-i-dl-ьн-A

**Займствования**

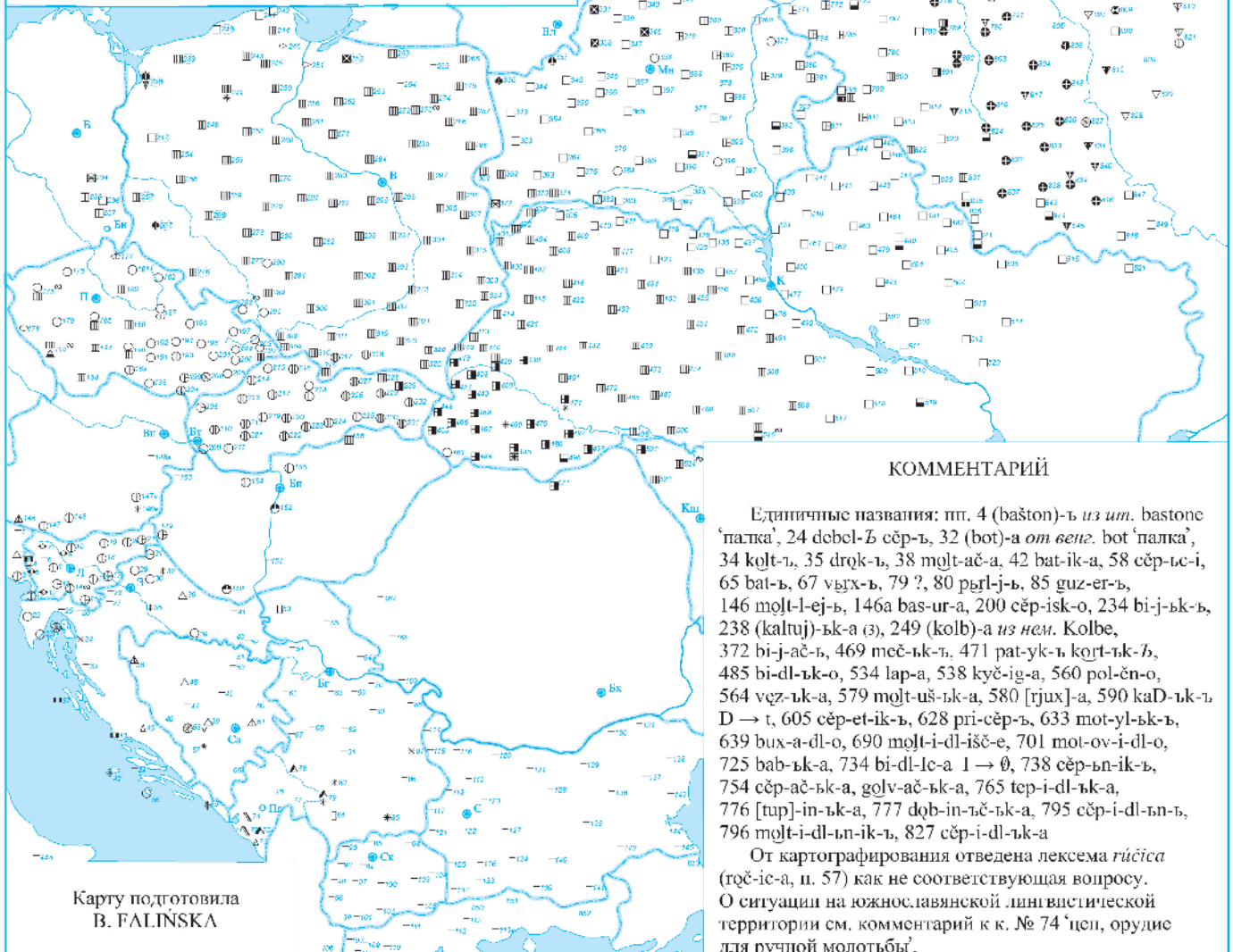
- (1) из ср.-в.-нем. *stap* 'палка'  
 (2) из/от лат. *malleus* 'молот, кияшка'  
 (3) от лит. *kelluvė* 'рукоятка цепа'

**Единичные названия**

⊕ △ ∇ ⊖ ⊗ ⊗ ∇ с картографируемыми корнями  
 \* с некартографируемыми корнями

**Другие знаки**

- нет реалии или ее названия  
 ∇ пная словоформа  
 ∞ отсылка к материалу  
 \* отсылка к комментарию



**КОММЕНТАРИЙ**

Единичные названия: пп. 4 (*bašton*)-ъ из *um. bastone* 'палка', 24 *debol-ъ* сёр-ъ, 32 (*bot*)-a от *венг. bot* 'палка', 34 *kojt-ъ*, 35 *drok-ъ*, 38 *mōlt-ač-a*, 42 *bat-ik-a*, 58 сёр-ьс-и, 65 *bat-ъ*, 67 *вьх-ъ*, 79 ?, 80 *ььrl-j-ъ*, 85 *guz-er-ъ*, 146 *mōlt-l-ej-ъ*, 146a *bas-ur-a*, 200 сёр-isk-o, 234 *bi-j-ьк-ъ*, 238 (*kaltuj*)-ьк-a (з), 249 (*kolb*)-a из *нем. Kolbe*, 372 *bi-j-ač-ъ*, 469 *meč-ьк-ъ*, 471 *pat-ьк-ъ kojt-ьк-ъ*, 485 *bi-dl-ьк-o*, 534 *lap-a*, 538 *kyč-ig-a*, 560 *pol-ьн-o*, 564 *vez-ьк-a*, 579 *mōlt-uš-ьк-a*, 580 [tjux]-a, 590 *kaD-ьк-ъ D → t*, 605 сёр-et-ik-ъ, 628 *pri-сёр-ъ*, 633 *mot-yl-ьк-ъ*, 639 *bux-a-dl-o*, 690 *mōlt-i-dl-iš-č-e*, 701 *mot-ov-i-dl-o*, 725 *bab-ьк-a*, 734 *bi-dl-ic-a 1 → 0*, 738 сёр-ьн-ик-ъ, 754 сёр-ač-ьк-a, *golv-ač-ьк-a*, 765 *ter-i-dl-ьк-a*, 776 [tup]-in-ьк-a, 777 *dqb-in-ьč-ьк-a*, 795 сёр-i-dl-ьн-ъ, 796 *mōlt-i-dl-ьн-ик-ъ*, 827 сёр-i-dl-ьк-a

От картографирования отведена лексема *ručica* (*roč-ic-a*, п. 57) как не соответствующая вопросу. О ситуации на южнославянской лингвистической территории см. комментарий к к. № 74 'цеп, орудие для ручной молоты'.

Карту подготовила В. FAJINSKA